

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT AND RELIGION

Editors

STEPHAN KUTTNER ANSELM STRITTMATTER
EDWIN A. QUAIN

VOLUME VII

FORDHAM UNIVERSITY PRESS

NEW YORK

1949 - 1951

Editors:

STEPHAN KUTTNER, J.U.D.

*The Catholic University of America
Washington 17, D.C.*

Dom ANSELM STRITTMATTER, O.S.B.

*Collegio Sant'Anselmo
Roma, Italia*

EDWIN A. QUAIN, S.J.

*Fordham University
New York 58, N.Y*

Copyright 1951 by

FORDHAM UNIVERSITY PRESS

Published annually at Fordham University, New York 58, N.Y. All correspondence concerning business matters should be addressed to Fordham University Press, 22 Park Place, New York 7, N.Y. Correspondence with regard to articles should be sent to one of the Editors.

Subscription \$6.50

Single Copies \$7.50

Printed at

THE EATON PRESS

Watertown, Mass.

Exclusive Agents for France and Belgium: Direction de la Revue du Moyen Age Latin, 11 Rue de la Toussaint, Strasbourg; — *for the British Commonwealth* (exclusive of Canada): B.H. Blackwell, Ltd, Broad Street, Oxford; — *for Germany:* Peter Hanstein Verlag, Sternstrasse 50, Bonn (Rhein); — *for Italy:* Leo S. Olschki — Editore, Via Puccinotti 43 B, Firenze.

P R E F A C E

After a pause of three years, *Traditio* resumes publication with the present volume, the first to appear under the imprint of Fordham University Press. The untimely death, in 1949, of Dr. Ludwig Schopp, President of the Cosmopolitan Science and Art Service Co., Inc., had deprived *Traditio* of a publisher who will always be remembered for his courage, initiative, and financial sacrifices which made the appearance of the first six volumes possible.

Through a series of happy circumstances, the kind endeavors and generosity of interested friends finally enabled Fordham University to espouse the annual continuance of *Traditio*.

The editors have been gratified to receive from eminent figures in the international world of scholarship enthusiastic response to the aims and ideals for which *Traditio* stands. It is their intention in the future to maintain, with the assistance of their fellow scholars, the standards that have characterized *Traditio* since its inception.

The editors wish to acknowledge their debt of gratitude to the Rev. Dr. Rudolph Arbesmann, O.S.A. and Dr. Bernard M. Peebles, for their generous cooperation in the editorial task of seeing Volume VII through the Press.

Feast of St. Augustine
August 28, 1951

THE EDITORS

CONTENTS

ARTICLES

Fasting and Prophecy in Pagan and Christian Antiquity	RUDOLPH ARBESMANN, O.S.A. 1.
St. Augustine Against the Academicians	BERNARD J. DIGGS 73
Introduction à l'histoire et aux institutions byzantines	ERNEST STEIN 95
The Fifteenth-Century Bagratids and the Institution of Collegial Sovereignty in Georgia	CYRIL TOUMANOFF 169
Un eucologio Ciprio che si cercava	GIOVANNI CARD. MERCATI 223
The Literary Tradition of Moses in Ireland	JOHN HENNIG 233
Beowulf, Ireland and the Natural Good	CHARLES DONAHUE 263
Anglo-Norman Canonists of the Twelfth Century: An Introductory Study	STEPHAN KUTTNER AND ELEANOR RATHBONE 279
Thomas Brampton's Metrical Paraphrase of the Seven Penitential Psalms: A Diplomatic Edition of the Version in MS Pepys 1584 and MS Cambridge University Ff 2.38 with Variant Readings from All Known Manuscripts	JAMES R. KREUZER 359

MISCELLANY

The Medieval Tradition of Cerberus	JOHN J. SAVAGE 405
Beowulf and Christian Allegory: An Interpretation of Unferth	MORTON W. BLOOMFIELD 410
The Origin of Brandenburg (Prussia), the St. Brendan Legend, and the Scoti of the Tenth Century	CARL SELMER 416
Das durch den Knecht gespendete Almosen	ARTUR MICHAEL LANDGRAF 433
Canon Law in Manuscripts from Medieval Sweden	TONI SCHMID 444
Concerning the Political Theories of the Medieval Canonists	ALFONS M. STICKLER 450
An Emendation Proposed for the Text of the 'Pistola' of Cerveri de Girona	LEO SPITZER 464
La prose 'Gloria sanctorum'	DOM R.J. HESBERT, O.S.B. 466

BOOK REVIEWS

J. H. Oliver, <i>The Athenian Expounders of the Sacred and Ancestral Law</i>	C. BRADFORD WELLES 471
H. C. Youtie and J.G. Winter (ed.), <i>Papyri and Ostraca from Karanis</i>	EDGAR R. SMOTHERS, S.J. 473
M. Spanneut, <i>Recherches sur les écrits d'Eustathe d'Antioche</i>	ERNEST HONIGMANN 476
R. Devreesse, <i>Essai sur Théodore de Mopsueste</i>	ERNEST HONIGMANN 478
E. Stein, <i>Histoire du Bas-Empire</i> , II	CYRIL TOUMANOFF 481
F. Dvornik, <i>The Photian Schism</i>	FREDERIC H. CHASE 491
E. Wellesz, <i>A History of Byzantine Music and Hymnography</i>	KONRAD WOLFF 496

J. Madoz, <i>Liciniano de Cartagena y sus Cartas</i>	C.J. BISHKO 499
H. Fichtenau, <i>Das Karolingische Imperium</i>	THEODOR E. MOMMSEN 500
H. L. Mikoletzky, <i>Kaiser Heinrich II. und die Kirche</i>	MARSHALL W BALDWIN 502
C. C. Bayley, <i>The Formation of the German College of Electors in the Mid-Thirteenth Century</i>	GAINES POST 504
Y Bongert, <i>Recherches sur les cours laïques du X^e au XIII^e siècle</i>	JOSEPH R. STRAYER 507
P. Groult et V Emond (ed.), <i>Anthologie de la littérature française du moyen âge</i>	PAULINE TAYLOR 508
G. K. Anderson, <i>The Literature of the Anglo-Saxons</i>	JAMES R. KREUZER 509
B. C. Keeney, <i>Judgment by Peers</i>	JEREMIAH F O'SULLIVAN 512
E. Cerulli, <i>Il 'Libro della Scala' e la questione delle fonti arabo-spagnole della 'Divina Commedia'</i>	HELMUT HATZFELD 513
L. Olschki, <i>The Myth of Felt</i>	HELMUT HATZFELD 515
L. Weckmann, <i>Las bulas alejandrinas de 1493 y la teoría política del papado medieval</i>	H. DE LA COSTA, S.J. 516
<i>Saeculum, Jahrbuch für Universalgeschichte</i>	HELLMUT WILHELM 518

 ABBREVIATIONS

The following symbols and abbreviations of standard source collections and reference works will be used by contributors of *Traditio* without further explanation:

CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CMH	<i>Cambridge Mediaeval History</i>
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinatis</i>
DS	Daremborg-Saglio, <i>Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
EETS	<i>Early English Text Society</i>
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte</i>
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>
JL	Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> ed. secundam curaverunt S.
JK	Loewenfeld (JL: an. 882-1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?-590), P
JE	Ewald (JE: an. 590-882)
LThK	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i>
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
PWK	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft</i>
RIS ²	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani</i> , nuova ed. con la direzione di G. Carducci, V Fiorini, P Fedele
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>